די פאַרבאַטענע ליבע

א העכסט שפּאַנענדער ראָמאַן פון אידישן פאַמיליען לעבן אין אַמעריקע

פון א. ר.

(פאָרזעצונג)

— זיכער... מיר דאַרפן ניט בראָנען דייזיך צו עקשנות, וואָרום אַז מיר וועלן אים בראָנען צו עקשנות וועט ער אונז אויף לחכים מיט איר הויף חתונה האָבן. אָבער שאַ! אַט גיט דייזן, אַז ער וועט פאָרען, שמייכל, ווייז ניט אויס אַז דו ביזט דאַרטען, זאָג אים אַדרבא: בראָנג זי אַחער... לאָמיר זיך באַקאָנען מיט איר, אויב זי איז ווירקלאַך אַזעלכע ווי דו זאָגסט, איז אַדרבא זאָל זיין מיט גליק.

דייזן איז אַריין א פריילאַכער, א פאַרבאַפעטער.

— וואָס ביזטו אַזוי פאַרבאַפעט?

— האָט מרם. סילוועזער געפרעגט.

— אַ! איך בין געלאָפן!

— געלאָפן וואוהין?

—איך האָב מורא געהאַט אַפּעס חויבט אַז רעפענען.

— עס וועט סטמאַ נאַרנים רעגע. נען. די כמאַרעס צעגיין זיך, האָט מר. סילוועזער געזאָגט.

מרם. סילוועזער איז געזעסן לייכט אויפגערעגט און צעריידערט. זי האָט אַליין ניט געוואוסט ווי אַזוי זי זאָל האַנדלען. זי האָט געדעכטנט, אַז זי וועט זיך באַטראַכטן, נאָר דאָ האָט דייזן א פרעג געטאָן:

— פאַפּאַ, מיין גוטער פאַפּ! האָסטו אויסגעטאָן מיט דער מאַמעס?

מרם. סילוועזער האָט ניט פאַרשטאַנען.

— פאַרוואָס דאַנקסטו מיר?

— פאַר דאָס וואָס דו ביזט א גוטע, וואָס דו ווילסט מיר ניט שטערן מיין גליק.

— וואָס זשע האָסט מיך געהאָלטן פאַר אַזא מאַמע וואָס וועט וועלן שטערן דיר אין דיין גליק?

— אַ, אַנטשולדיק מיר! איך בעט ביי דיר טויזנט מאָל אַנטשולדיקונג... איך האָב געמיינט, פאַרשטייסט... איך האָב געמיינט, אַז דו ווייסט זיין קענן... — פאַר וואָס עפּעס?

— נו ווייל זי איז ניט קיין רייכע. מר. סילוועזער האָט זיך אַריינגעפּרעשט:

— רייכקייט איז ניט אַלעס...

און מרם. סילוועזער האָט שוין געמוזט נאָכהאַלטן:

— דער עיקר אויב זי איז אַן אַרנט־לאַך און פיין קינד.

— אַ, מאַמע, וועסט שוין זעען... וועסט דייזן מיט איר! זי איז אַזאַ שיינע... אַזאַ קלוגע... זי איז אַזאַ אַנט־וויקלטע און פאַרשטענדיקע. וועסט זעען...

— נו, אַרויס! מיר וועלן זיך פריי מיט איר באַקאַנען... דערווייל האָסטו דאָך נאָך נישט צוגעזאָגט? נאָר מיר דאָ.

— אַ, ניין, — איך האָב דערווייל נאָר נישט צוגעזאָגט.

די שוואַרצע דינסט איז אַריין אין זאַל אין געמאַכלן:

— מאַפּער איז גרייט.

— גיט מיר ניינען שוין, — האָט מיסעס סילוועזער געזאָגט.

—אַזאַ: איך וועל איר גלייך טע־ערעפיקן — האָט דייזן אויסגערופן.

— די וועסט טערעפיקן? — האָט זיך די מוטער אָפּגערופן, — דעמאָלט איר שרייבן, נאָר ניט אַזוי צע־מיטלט — אין גלייך זיך אַרומגעקוקט: וואו איז מאַרים? זע נאָר! מאַרים איז דאָך נעטאָ!

— האַ? — האָט מר. סילוועזער זיך איצט געבאַפּט, — וואו איז מאַקע מאַרים?

— ער איז אַזוינע כמעט אין דער פרי, וואו איז דער אינגל?

— מאַרים? — האָט זיך דייזן גע־מאַרגן. — דאָס מיר, איך האָב אים געזען אין גאַרטן!

— איינגעס אַריין!?

— יאָ, אַריין.

— רוף אים אַריין!

— באַלד.

דייזן איז אַרויס. האָט געגומען רופן מאַרגאָן. דאָס אינגל איז געווען ערגעץ פאַרשטעקט אונטער א בוים. ער האָט זיך באַזאַגט פון אונטער דעם בוים און דייזן האָט געמאַכט מיט די האַנט.

— קום צום סאַפּער. קום גלייך!

מאַרים איז אַריינגעקומען א בלייך בער. א דערשלאָגענער. א שוויגנדי־קער. נאָר קיינער האָט עס ניט באַ־מערקט. וואָרום אַלע זיינען איצט גע־ווען פאַרגנומען מיט עפּעס אַנדערש. דייזן מיט זיין סיידיק אַן פאַטער און מוטער האָבן אויך פון זיך געטראַכט.

מאַרים איז געזעסן ביים טיש שווייג־נענדיק. דאָס קוים פאַרזוכט פון סאַר פער. אין האַרצן איז אים געווען גע־וואַלדיק שווער. ער האָט געוואָרט מיט דער גרעסטער אומגעדולד ער זאָל שוין ווערן פריי פון טיש. ער האָט איצט גע־מוזט זיין אַליין מיט זיך. ער האָט איצט ניט געקאָנט געפינען זיך צווישן מען מיט אַנדערע, זיין פאַרצווייפלונג איז געווען שרעקלאַך גרויס. דאָס וואָס דער האָט זיך גענומען באַוואיק און זיין שכל האָט קאַלט געגומען טראַכ־טען, אַז עס האָט צערודערט די נשמה פון דעם אַזוי יונגן מענטשן. דאָס, וואָס מיט אים האָט פּאַסירט?

מאַרים האָט זיך באַמיט צו פאַר־שטיין דעם גרויל, צו באַגרייפן זיינע ליידן. אין האַרצן אַז זאַיצט געווען א גרויסער ווייטאָג. אַט אַזוי הייסט עס זיינען די מענשלאַכע ליידן וועגן וועלכע עס עס ווערט דערציילט אין די ביבער. אַט דאָס הייסט יסורים אין פיין. אָבער פאַר וואָס ליידט ער? פון וואַנען זיינען געקומען זיינע יסורים? וואָס איז מיט אים? און ער האָט באַגריפן: ער איז דערנידעריקט און באַלייד־דיקט. וואָס אַזוינס איינגעלאַך האָט ער דער־וואַרטעט פון דער דאָזיקער שיינער צאַרטער פרוי? ער האָט אַפילו ניט געטראַכט צו שעלן זיך די דאָזיקע פראַגע. ער האָט בלויז געהאַט דאָס גע־פיל, א זער אין אָפּגענאַרט. יאָ, אָפּגע־נאַרט! ער דער פופצן יאָריקער אינגל איז מיט אָפּגענאַרט.

מאַרים האָט געגומען דיינען צו זיך אַליין:

—לאָמיר נאָר פּרובירן פאַרשטיין די נאַנצע זאַך. אַט די פרוי האָט א געליב־טען. איך האָב איר געגעבן מיט דעם געליבטן מאַן וועגן... אין איך האָב זיי „ביי דער האַנט" געגעבן. נו איז וואָס? וואָס האָט דאָס צו טאָן מיט מיר? וואָס פאַר א שייכות האָב איך מיט דעם. אין איז געווען שווער אויס־צושייליך זיינע נעראַנגען פון דעם געפל וואָס האָט זיי איינגעהילט. אָבער אין דער זעלבער צייט אין אויסלעוואַקס, אין אים א בימערע איראָניע אין מיט דער איראָניע האָט ער געגומען באַ־טראַכטן זיינע געפילן. זיך פאַנאַנדער קלייבן דעם שווערן פאַלגטער וואָס איז געזעסן אין זיין האַרץ.

(פאָרזעצונג קומט)

יעקב טשעטשיק אָפּגעפאָרן צוריק קיין ארץ־ישראל

י. טשעטשיק, באַקאַנטער ווינניפּעגער תּושב פאַר א צאָל יאָרן, וואָס האָט אין פאַרלויף פון די לעצטע עטלעכע יאָר געוואוינט אין ארץ־ישראל, און איז געווען צוגאַסט אין ווינניפּעג, איז נעכטן אָפּגעפאָרן צוריק קיין ארץ־יש־ראל.

מר. טשעטשיק בעט אונז איבערצו־זאָגן אַז ער איז דערגרייכט אַלע זיינע פריינט אין באַקאַנטע אין ווינניפּעג און מערב קאַנאַדע.

3 קינדער פאַרברענט אין שריפה אין מאָנ־טאָבער שטעטל

פאַרק ריווער, מאַנ., נאָוו. 30. — דריי קליינע קינדער זיינען פאַרברענט נעוואָרן אויף טויט אין א שריפה וואָס האָט פאַרגעטיקט וונטאָמאַ פון די הויס פון מר. און מרס. ווילהאַם בערקיס. די קינדער זיינען הילדאַ, 6 יאָר; עלעאָנאָר, 4 יאָר, און נעלסאָן, 14 חדשים.

די קינדער האָבן זיך געשפּילט אויפן אויבערשטן שטאָק, ווען דאָס פייער איז אויסגעבראָכן דאָרטן. ווען די עלטערן און די פיר עלטערע קינדער האָבן באַ־מערקט דאָס פייער, האָבן די פלאַמען שוין אַזוי איינגעהילט די אויבערשטע צימערן, אַז ס'איז שוין מער ניט געווען קיין שום מעגלאַכקייט דורכצושלאָגן זיך דורך א פענסטער.

דאָס הויז איז איינגענאָן פאַרניכטעט געוואָרן.

מרס. סלוצקי ע"ה

מיר דריקן אויס אונזער טיפ־סטן מיטגעפיל צו אונזער קאַר פאַמיליע אין דער שווערן פאַר־לוסט.

מר. און מרס. ק. לאַלטער
און פאַמיליע
קאַלגאַרי, אַלטאַ.

יהודית סלוצקי ע"ה

אונזער טרייסט און מיטגע־פיל צו מרס. ק. לאַלטער און פאַמיליע אין דער שווערן פאַר־לוסט.

איר ליבטיקער אַנדענק זאָל אירע איינזיקלאַך אַלס ביישפּיל דינען.

מר. און מרס. א. לבדי

אַלטער קאַנקעוויטש

צו אונזער שווערן און צו דער גאַנצער משפחה אונזער טרייסט און מיטגעפיל אין דער שווערן פאַר־לוסט. מיר ווינשן זיי גע־טרייסט צו ווערן און מער פון קיין צער ניט וויסן.

מר. און מרס. ב.
נאַזשניצקי און פאַמיליע

העניע פּרוזיז אַראַנאָוו ע"ה

צו מרס. ראַבאָטין און צו דער גאַנצער משפחה דריקן מיר אויס אונזער טיפסטן מיטגעפיל אין דער שווערן פאַרלוסט. מיר ווינשן זיי געטרייסט צו ווערן און מער פון קיין צער ניט וויסן.

אהרן און אָלגא דאַלינגער
אין קינדער
ערמאַנטאָן, אַלטאַ.

איז זי אייער קאַסטאָמער?

די דאָזיקע פרוי איז בלויז איינע פון די הונדערטער פרויען וועלכע לייענען „דאָס אידישע וואָרט". זי איז אינטעלי־גענט און מען קאָן זי ליכט קריגן פאַר א קליענטן ווען די אַדווערטייזמענט סחורות זיינען אין אנקלאַנג מיט אירע פאַ־דערונגען. זי איז די יעניקע וועלכע קויפט איין פאַר דער גאַנצער פאַמיליע. און זי לייענט די אַדווערטייזמענטס אין „דאָס אידישע וואָרט" כדי זי זאָל קאָנען אינוועסטירן איר געלט אויף א קלוגן אופן. דאָס זייגען די פרויען וועל־כע איר קאָנט און זאָלט דערגרייכן דורך אַדווערטייזן רע־געלמעסיק אין „דאָס אידישע וואָרט".

דערגרייכט די פרויען קונים

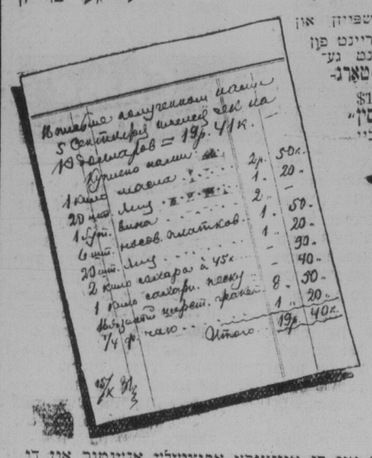
דורך

„דאָס אידישע וואָרט"

165 סעלקירק עוועג. טעלעפאָן 52 213

אַם־דערוטרא אָפיציעלע דעלעגאַטן אַדרעסן פאַר „טאַרגסין" וואָרע לויט מעסיקע פּרייזן

אַט די אַלע שפּייזן און וואָרע האָט א פריינט פון אונזערן א קליענט גע־קראָגן אין א „טאַרג־סין" סטאָר פאַר $10 פאַר א „טאַרגסין" אַדרעס נעקויפט ביי אַם־דערוטרא.



אַם־דערוטרא איז די איינציקע אָפיציעלע אַגענטור אין די פאַראייניקטע שטאַטן און קאַנאַדע צום איבערשיקן וואָרע נאָך סאָוועט רוסלאַנד — און דער איינציקער אָפיציעלער פאַרטרעטער פאַר „ט אַ ר ג ס י ן" סטאָרס.

„טאַרגסין" איינקויף־אַדרעסן, וואָס מען קריגט פון אַם־דערוטרא, זיינען אָפיציעלע דעלעגאַטן אַדרעסן פאַר וואָרע צו אירגענד וועלכער פּרעזאַ, אויב נעדוואוא אין קאַמוניס רעפּובליק, און באַקאָמען שטענדיק, באַראַנטירט פאַר אַלע פּעקאַדזשן אין אַלע אַנדערע לענדער, אויס א סאַפּעציעלן טאַקס אַדער עלעקטריק מעטער. קיין וויינלאַכן פריז פון $5,500. קיין אַדער טערמס, א וויכטיגער אינוועס מענט, און א געלעגענהייט צו מאַכן גרויסן פּראָפיט.

מיר האָבן אויך אנדערע באַרגע אין היינער און קאַמערשישע אַנטאַ־איר וויל אַז זאָלן שטיין זיין ווייטאַטן דאָס יאָר, און דערפאַר דייטשן אינגעלאַך אַזעלכע ווי דייטשן אַיר אַמעריקאַנער אַמת, דאָס איז אַזוי אַזוי אַמעריקאַנער אין אַמאָנ־אַזוי אַזעלכע לייכטע. אַזוי אַזעלכע